

**REPUBLIKA HRVATSKA - REPUBBLICA DI CROAZIA
ISTARSKA ŽUPANIJA - REGIONE ISTRIANA**

**Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu
i druge etničke skupine**

**Assessorato alla comunità nazionale italiana
e altri gruppi etnici**

Klasa-Classe: 023-02/08-01/01

Urbroj-Nr.prott.: 2163/1-11/2-08 -01

Rovinj-Rovigno, 12. 02. 2008.

**ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKO POGGLAVARSTVO**

putem

**Stručne službe za poslove
Skupštine i Poglavarstva**

Predmet: Prijedlog Izvješća o radu Upravnog odjela za talijansku
nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Rovinj za 2007.g.

Poštovane,

U prilogu dostavljamo predmetni akt, te molimo da isti uvrstite na dnevni red sjednice
Županijskog Poglavarstva.

S poštovanjem - con stima,

**Po ovlaštenju Poglavarstva IŽ
zamjenik župana
Sergio Bernich**

Na temelju članka 59. i 77. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", broj 6/03-pročišćeni tekst, 10/04 i 13/05) Poglavarstvo Istarske županije, razmatrajući Program rada Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine, na sjednici održanoj dana _____ 2008. godine donosi

ZAKLJUČAK

1. Prihvaća se Izvještaj o radu za 2007. godinu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine, u tekstu koji čini sastavni dio ovog Zaključka.
2. Prijedlog predmetnog Izvještaja o radu za 2007.g. upućuje se Skupštini Istarske županije na razmatranje i usvajanje. Za izvjestitelja po ovoj točki dnevnog reda, određuje se zamjenik župana Sergio Bernich, po ovlaštenju Poglavarstva IŽ.
3. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja.

**REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKO POGLAVARSTVO**

**Predsjednik
Ivan Jakovčić**

Klasa:
Urbroj:
Pula,

Na temelju članka 36. i 76. Statuta Istarske županije ("Službene novine Istarske županije", broj 6/03-pročišćeni tekst, 10/04 i 13/05), Županijska skupština Istarske županije na sjednici održanoj dana _____ 2008. godine donosi

Z A K L J U Č A K
o prihvaćanju Izvještaja o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije za 2007. godinu

1. Prihvaća se Izvještaj o radu Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije za 2007. godinu
2. Ovaj Zaključak stupa na snagu danom donošenja, a objavit će se u "Službenim novinama Istarske županije."

REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
ŽUPANIJSKA SKUPŠTINA

Predsjednik
Anton Peruško

Klasa:
Urbroj:
Pazin,

IZVJEŠĆE O RADU ZA 2007. GODINU UPRAVNOG ODJELA ZA TALIJANSKU NACIONALNU ZAJEDNICU I DRUGE ETNIČKE SKUPINE

1. OCJENA PROČELNIKA O RADU UPRAVNOG ODJELA

Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije izvršio je sve planirane zadatke sukladno odlukama Skupštine i Poglavarstva Istarske županije te Programu rada ovog Upravnog odjela za 2007. godinu.

Po ovlaštenju Županijskog poglavarstva
Zamjenik župana

Sergio Bernich

2. ORGANIZACIJSKA I FUNKCIONALNA STRUKTURA UPRAVNOG ODJELA

dana 27. veljače 2007. godine Istarska županija - Poglavarstvo donosi zaključak o davanju ovlaštenja podžupanu Istarske županije Sergiu Bernichu u čijem članku 1. stoji: - ovlašćuje se Sergio Bernich, podžupan Istarske županije, da uz supotpis Župana Istarske županije, potpisuje rješenja o pravima, obvezama iz radnih odnosa i naloge za isplatu u okviru razdjela 1100 Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine.

Po ovlaštenju Županijskog poglavarstva
Zamjenik župana

Sergio Bernich

--

3.1. ZAPRIMLJENI PREDMETI, ARHIVIRANI I RIJEŠENI PREDMETI

3.1.1. NEUPRAVNI PREDMETI

klasif. oznaka opis	Zaprimljeni predmeti	Arhivirani i riješeni
015-04 područje gradova i općina	1	1
016-02 prava narodnosti	34	34
018-01 unutarnje ustrojstvo Stručne službe i upravnih odjela općenito	1	1
023-01 Istarska županija općenito	7	7
035-01 plan nabave općenito	4	4
036-01 arhiviranje akata općenito	1	1
043-01 unutarnji nadzor	1	1
110-01 obveze radnika na osnovu rada	1	1
111-01 prava radnika - općenito	1	1
115-01 zaštita na radu	2	2
119-01 izobrazba zaposlenika općenito	1	1
121-01 nalog za sl putovanje	1	1
121-05 putni nalozi	1	1
300-01 privredno planiranje	3	3
340-01 Općenito cestovni promet	1	1
401-01 računovodstvo	2	2
401-03 općenito	17	17
406-01 općenito	1	1
406-08 popis OSA i imovine	1	1
910-01 međunarodna i međužupanijska suradnja	2	2
ukupno	81	81

4. REALIZACIJA NEPOSREDNIH ZADATAKA/OCJENA PROVEDENIH PLANIRANIH AKTIVNOSTI				
ZADATAK			STUPANJ REALIZIRANOSTI	OBRAZLOŽENJE
A. Osigurati financijske i materijalne uvjete neophodne za organizacijsku konsolidaciju i razvoj programskih djelatnosti udruga i kulturnih društava nacionalnih manjina	A.1.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Nacionalne zajednice Bošnjaka Istre	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 80,000,00 isplaćena u cijelosti za realizaciju programskih aktivnosti - izvještaji o radu udruge uredni
	A.2.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Makedonskog kulturnog društva Istarske županije «Kočo Racin»	nepotpuno	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 80,000,00 nisu isplaćena u cijelosti zbog neaktivnosti udruge tijekom godine, a niti zaprimljenih zahtjeva za sredstva tijekom godine, - krajem izvještajne godine održana izborna skupština /27.12.2007./ i izabrano novo rukovodstvo te se očekuje nastavak aktivnosti
	A.3.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Zajednice Srba Istre	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 20,000,00 isplaćena u cijelosti za realizaciju programskih aktivnosti - izvještaji o radu udruge nepravovremeni
	A.4.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Demokratske zajednice Mađara Udruge za Istru	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 80,000,00 isplaćena u cijelosti za realizaciju programskih aktivnosti - izvještaji o radu udruge uredni
	A.5.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Udruge Roma Istre	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 50,000,00 isplaćena u cijelosti za realizaciju programskih aktivnosti - izvještaji o radu udruge nepravovremeni

	A.6.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Društva perojskih Crnograca - «Peroj 1657»	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 50,000,00 isplaćena u cijelosti za realizaciju programskih aktivnosti - izvještaji o radu udruge uredni
	A.7.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Slovenskog kulturnog društva «Istra»	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 40,000,00 isplaćena u cijelosti za realizaciju programskih aktivnosti - izvještaji o radu udruge uredni
	A.8.	Sufinanciranje i praćenje redovne djelatnosti Predškolske ustanova- Romski dječji vrtić " vesela kuća - Asando cher»	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 80,000,00 isplaćena u cijelosti za realizaciju programskih aktivnosti i - uz pomoć Upravnog odjela vrtić radi u adaptiranim prostorima: boravka, kuhinje i sanitarija na novoj adresi - izvještaji o radu udruge uredni
	A.9.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Srpskog kulturnog društva «Nikola Tesla» -	nepotpuno	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 50,000,00 nisu isplaćena u cijelosti zbog neaktivnosti udruge a niti zaprimljenih zahtijeva za istima tijekom godine, - izvještaji o radu udruge nepravovremeni i ne javljaju se na pozive
	A.10	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Kulturnog društva Bosna	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 20,000,00 isplaćena u cijelosti, i ista su korištena za adaptaciju prostorija na adresi Gajeva 3, umjesto u programe kulturnih manifestacija prema javnom pozivu za korisnike - izvještaji o radu udruge nepravovremeni i ne javljaju se na pozive
	A.11	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Mađarskog kulturnog društva "Szigmond Moritz"	U potpunosti	-odobrena financijska sredstva u Županijskom Proračunu u visini od 20,000,00 isplaćena u cijelosti za realizaciju programskih aktivnosti - izvještaji o radu udruge uredni

	A.12.	Sufinanciranje i praćenje realizacije programa udruge « Romi za Rome », Hrvatske Zagreb - podružnica Vodnjan	U potpunosti	-financijska sredstva isplaćena u visini od 48,695,17 kn tj. 97% -Udruga je podružnica Udruge romi za rome - Hrvatske Zagreb i Odlukom /koju potpisuje predsjednik Bajro Bajrić/ na redovnoj skupštini od 19. svibnja 2007. kao takva prestaje sa radom - predstoji novi ustroj podružnice
	A.13	Sufinanciranje projekta Udruge za promicanje kreativnosti «Merlin»	U potpunosti	-proračunska sredstava isplaćena u cijelosti, uz pomoć Upravnog odjela adaptirani su novi prostori za rad igraonice za Romsku djecu u Vodnjanu, i kupljen je namještaj za kuhinju i dnevni boravak te didaktički materijal za nove prostorije za koje se mjesečno plaća najam
financijska sredstva - ukupno odobreno za udruge i kulturna društva za 2007g. = 750,000,00 kuna				
B. Podpirati redovnu i programsku djelatnost Institucija koje djeluju na području Istarske županije i u Rijeci a bave se aktivnostima vezanim za talijansku nacionalnu zajednicu.	B.1.	Sufinanciranje i praćenje redovne i programske djelatnosti Talijanske unije	U potpunosti	-provedena je u praksi odredba Statuta IŽ vezana uz davanje potpore, sukladno proračunskim mogućnostima, redovnoj i programskoj djelatnosti Talijanske unije sa sjedištem u Rijeci, sukladno odredbama Statuta i proračunskim mogućnostima Istarske županije
	B.2.	Realizacija znanstvenog i izdavačkog programa Centra za povijesna istraživanja	U potpunosti	-sufinancirana je provedba znanstvenih i izdavačkih projekata kao i programa prikupljanja arhivske Centra čije je sjedište djelovanja u Rovinju, sukladno odredbama Statuta i proračunskim mogućnostima Istarske županije
	B.3.	Ostvarenje kazališnog programa Talijanske drame iz Rijeke	U potpunosti	- sufinancirani su troškovi gostovanja (prijeevoza, boravka) kazališnog ansambla «Talijanske drame» /koja je dio HNK Ivana pl. Zajca Rijeka/ prilikom njihove godišnje turneje na području Istarske županije izvedbom predstava u talijanskim školama Istre Buje, Poreč, Rovinj, Pula, Brtonigla i Zajednicama talijana u Istri, sukladno odredbama Statuta i proračunskim mogućnostima Istarske županije.
	B.4.	Realizacija planirane programske djelatnosti C I P O - Centra za informatiku Talijanske unije	U potpunosti	- Izvršen nadzor nad provjerom realizacije redovne i programske djelatnosti i namjenskim trošenjem odobrenih proračunskih sredstava. - - Pokriveni su materijalni i funkcionalni troškovi vezani uz provedbu znanstvenih projekata Centra za informatiku Talijanske unije, sukladno odredbama Statuta i proračunskim mogućnostima Istarske županije.
	B.5.	Realizacija izdavačkog programa novinsko-izdavačke ustanove		*Odobrena sredstva nisu iskorištena jer Upravni odjel nije zaprimio tijekom godine nikakav pismeni zahtjev za isplatu istih a niti je zaprimio

		EDIT		zahtjev na objavu javnog poziva za korisnike, te se proračunska sredstva iz 2007. godine prenašaju u tekuću godinu.
	B.6.	Ostvarenje programa Središnje knjižnice u Istri - za talijansku nacionalnu manjinu u RH	U potpunosti	- Središnja knjižnica i čitaonica djeluje pri Gradskoj knjižnici Pula, - Sredstva su korištena namjenski za sufinanciranje programa nabavke knjiga na talijanskom jeziku za sve narodne knjižnice u Istri,; Buje, Buzet, Labin, Novigrad, Pazin, Poreč, Pula, Rovinj, Umag, Vodnjan i Žminj
financijska sredstva - ukupno odobreno za Institucije u 2007g. = 620,000,00 kuna				
C. Uspostaviti učinkoviti sustav manjinske samouprave - Županijska Vijeća nac. manjina	C.1.	Financijska sredstva osigurano je 326.441,00 kn namjenskih sredstava i to za: - rad vijeća nacionalnih manjina Istarske županije -predstavniku mak. nacionalne manjine Istarske županije - usluge knjigovodstva	djelomično	- Ustavni zakon o pravima nacionalnih manjina daje okvir za financiranje rada vijeća i predstavnika nac. manjina utvrđujući obvezu lokalne i regionalne samouprave da se osigura minimum sredstava potrebnih za rad -Istarska županija kao jedinica regionalne samouprave ima obavezu vijećima bošnjačke, crnogorske, slovenske, mađarske, srpske, romske i talijanske, te predstavniku makedonske, koji djeluju na njenu području osigurati sredstva za obavljanje administrativnih poslova tzv. "hladni pogon" i u tu svrhu su u izvještajnom periodu osigurava namjenska financijska sredstva u visini od 266,441,00 kuna a - za obavljanje usluge knjigovodstvenog servisa i ostalih intelektualnih usluga osigurano je 60,000,00 kuna, zbog neredovitih zahtjeva od strane korisnika ostalo je 4,917,00 kn
D. Poticati razvoj manjinskih prava pripadnika manjina, posebno što se tiče ravnopravne službene uporabe jezika nac. manjine u samoupravnom djelokrugu	D.1.	Primjena ravnopravne službene uporabe talijanskog jezika u samoupravnom djelokrugu, temeljem odredbi Statuta Istarske županije	U potpunosti	Službena uporaba manjinskog jezika u samoupravnom regionalnom djelokrugu omogućena je odgovarajućim odredbama Statuta Istarske županije te izradom kompatibilnih procedura u okviru ISO sustava
	D.2.	Usklađenje statuta jedinica lokalne samouprave u Istarskoj županiji sa Zakonom o službenoj uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina u Republici Hrvatskoj	U potpunosti	Statuti jedinica lokalne samouprave u Istarskoj županiji postupno se usklađuju sa Zakonom o službenoj uporabi jezika i pisma nacionalnih manjina
E. Osigurati uvjete	E.1.	Kontinuirano praćenje izvještavanja izvršenja programa	U potpunosti	-ostvarenja zacrtanih aktivnosti te planova i programa rada udruga, institucija i vijeća nacionalnih manjina, prati se kroz izvještavanje istih temeljem dostavljenih tromjesečnih, polugodišnjih i godišnjih izvještaja na

za učinkoviti rad Upravnog odjela, sukladno zakonskim propisima i temeljem odredbi općih akata Istarske županije		na		jedinstvenim obrascima i javljanju na javne pozive za korisnike proračuna, - vidljivo je da neke udruge redovito izvršavaju svoje aktivnosti, dok se kod nekih "osjeća" neaktivnost, u vidu vlastitih slabosti-neslaganja u vlastitim redovima ili pak nepoznavanja aktualnog stanja u vlastitoj nacionalnoj manjini.
	E.2.	Izrada Izvješća o: - Radu Upravnog odjela za prethodnu godinu - Programa rada Upravnog odjela za narednu proračunsku godinu	U potpunosti	Jedinstveni obrasci korišteni su prilikom izrade Izvješća o radu Upravnog odjela i Programa rada Upravnog odjela po ISO sustavu.

5. REALIZACIJA POSTAVLJENIH CILJEVA

CILJ		OCJENA POSTIGNUĆA	OBRAZLOŽENJE
A.	Osigurati financijske sredstva za rad: - udruga - kulturnih društava - institucija i - Vijeća nacionalnih manjina na području Istarske županije	u potpunosti shodno mogućnost ima Proračuna	- u razgovorima sa predsjednicima udruga uvijek pravilom proizlazi da su namijenjena sredstva u proračunu gotovo uvijek nedostatna za realizaciju aktivnosti, međutim odgovorom da su ona uvijek odraz mogućnosti županijskog proračuna tekuće godine nisu zadovoljni. - suradnja sa Udrugama institucijama i Vijećima nacionalnih manjina na području Istarske županije je vrlo dobra i tijekom 2007. ovaj je Upravni odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine sa sjedištem u Rovinju prema nacionalnim manjinama koje djeluju na području županije savjesno i marljivo /sa jednom zaposlenom osobom/ obavljao administrativne, savjetodavne i druge poslove u okviru svoje nadležnosti. Ističe se uspješna provedba Programa rada Upravnog odjela u praćenju i redovitom financiranju korisnika, sukladno financijskim mogućnostima Županijskog proračuna - tijekom izvještajne godine Upravni odjel je sudjelovao na devet konstituirajućih /redovnih/ sjednica županijskih vijeća i na četiri redovne sjednice vijeća i predstavnika nac manjina za područje Istarske županije -tijekom izvještajne godine sve su udruge nacionalnih manjina uglavnom izvršavale zacrtane programe rada, te time opravdale dobivenu županijsku potporu, neke od njih zbog nedostatka financija nisu mogle izvršiti neke predviđene programe, - djelatnici odjela sudjelovali su na svim sjednicama na koje su pozivani, što su ih manjinske udruge organizirale tijekom 2007. godine. i pomagali u njihovu radu.

B.	Podupirati redovnu i programsku djelatnost Talijanske unije kao krovne organizacije za talijansku nacionalnu zajednicu u RH	u potpunosti shodno mogućnost ima Proračuna	Specifične kulturne, znanstvene i informativne potrebe pripadnika talijanske manjine uspješno su zadovoljene zahvaljujući i potpori Istarske županije, sukladno proračunskim mogućnostima Proračuna Istarske županije
C.	Uspostaviti učinkoviti sustav manjinske samouprave, nakon konstituiranja vijeća nacionalnih manjina na regionalnoj razini u drugom mandatu	u potpunosti shodno mogućnost ima Proračuna	- pružena je adekvatna administrativna pomoć na konstituirajućim /osnivačkim/ sjednicama drugog mandata županijskih vijeća i osigurani su im materijalni preduvjeti (hladan pogon) za rad tijela manjinske samouprave, - u ovom mandatu novoosnovano je Vijeće Albanske nacionalne manjine, - kao i izabran je Predstavnik češke nacionalne manjine,

Na području Istarske županije djeluju slijedeća Vijeća nacionalnih manjina:

- 1. Albanske, Bošnjačke, Mađarske, Romske, Slovenske, Srpske i Talijanske nacionalne manjine,**
- 2. Makedonska i Češka nacionalna manjina imaju svog Predstavnika.**

D.	Poticati razvoj manjinskih prava na normativno-zakonskoj osnovi	U potpunosti	Izvršena je izmjena i dopuna općih akata Istarske županije sukladno Ustavnom zakonu; Sustavno je analizirana razina primjene manjinskih prava u općim aktima jedinica lokalne samouprave u Istarskoj županiji i kontinuirano treba pratiti primjenu manjinskih propisa u praksi, posebno što se tiče ravnopravne službene uporabe jezika nacionalne manjine u samoupravnom djelokrugu i poštivanja načela ravnopravne zastupljenosti pripadnika nacionalnih manjina u predstavničkim, izvršnim i upravnim tijelima jedinica lokalne samouprave.
-----------	---	--------------	---

6. NEPLANIRANE, A REALIZIRANE AKTIVNOSTI

AKTIVNOSTI		OCJENA POSTIG NUĆA	OBRAZLOŽENJE
6.1.	dječja igraonica - u Vodnjanu	vrlo dobra	tijekom 2007. preseljena u nove prostorije, mjesečni zakup, adaptirane sanitarije i kuhinja, za dnevni boravak djece kupljen novi namještaj, didaktički materijal za učenje i pisanje te igračke
6.2.	dječji vrtić u Puli	vrlo dobra	tijekom 2007. preseljen u prostorije na novoj adresi, za adaptaciju prostora od 54m ² iskorištena namjenska sredstva u visini od 60,106,00 kuna za nabavku namještaja: stolova, stolica, polica, ormarića, mini kuhinje, didaktičkog materijala, dječje igračke i školskog pribora
6.3	radio emisija		Radio emisija za rome redovno (dva puta mjesečno) se realizira na radio Puli.

6.4	nacionalni program za rome	vrlo dobra	U 2007. godini značajnija sredstva upućena su prema romskoj nacionalnoj manjini u svezi provedbe Nacionalnog programa za rome – odgoj, prosvjećivanje i zdravstvo i u tu je svrhu osnovana županijska Radna skupina za provedbu nacionalnog programa, čija su dva člana ujedno i članovi nacionalne Radne skupine osnovane pri Ministarstvu zdravstva koje je zaduženo za provedbu Akcionog plana na području RH.
-----	----------------------------	------------	---

7. OCJENA FINANCIJSKOG POSLOVANJA

- UVJETI RADA

Tehnička opremljenost Upravnog odjela je zadovoljavajuća, međutim povećan je i proširen djelokrug rada, pa je potrebna i bolja kadrovska ekipiranost.

- PO PROGRAMIMA I AKTIVNOSTIMA

PLANIRANA SREDSTVA	UTROŠENA SREDSTVA	obrazloženje:
Proračunom 2007. godine za rad Upravnog odjela za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine predviđeno je:		
1. javna administracija	205.259,00 kuna	155.512,80 kuna
2. donacije udrugama i kulturnim društvima	750.000,00 kuna	668.695,17 kuna
3. donacije ustanovama	620.000,00 kuna	590.000,00 kuna
4. donacije vijećima i predstavnicima	326.441,00 kuna	233.042,57 kuna
ukupno:	1.901.700,00 kuna	1.647.250,54 kuna
		program financiranja izvršen je u visini od 87 % ostatak sredstava je nastao zbog nepopunjenja jednog radnog mjesta u Odjelu, a i u neažurnosti korisnika o potraživanjima i izvještavanjima

8. ZAKLJUČAK/REZIME

Tijekom izvještajne godine Upravni je odjel za talijansku nacionalnu zajednicu i druge etničke skupine Istarske županije obavljao administrativne, savjetodavne i druge poslove u okviru svoje nadležnosti. Ističe se uspješna provedba Programa rada Upravnog odjela kao i zadovoljavajuću razinu realizacije planova i programa udruga, ustanova, organizacija i vijeća nacionalnih manjina koje djeluju na prostoru Istarske županije sukladno financijskim mogućnostima Proračuna Istarske županije.

